

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

о диссертации Кривенко Ольги Федоровны

«Методический потенциал цифровых мультимодальных текстов в обучении РКИ»
по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык
как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного
образования, профессионального обучения)
на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Актуальность темы исследования обусловлена двумя факторами. Во-первых, как известно, при том, что в России внедрены концепция цифровой школы и национальные проекты, направленные на формирование современной цифровой образовательной среды, к настоящему моменту не разработан алгоритм обучения навыкам создания и работы с мультимодальными и мультимедиаальными текстами. Также отсутствует сама методика внедрения подобных материалов в образовательный процесс и методические рекомендации для педагогов по созданию цифровых мультимодальных текстов. Во-вторых, экспансия цифровой среды связана с решением проблем многозадачности, для чего очевидным образом требуется интенсификация когнитивных усилий человека. Помимо этого, цифровая среда, как отмечает сам автор в работе, «высокодистрактна и создает множество рисков для неподготовленного пользователя» (стр. 60), что обуславливает необходимость нахождения успешных решений преодоления проблем ориентированности пользователя в этой среде. В работе с опорой на семиотические характеристики мультимодальных текстов и психолингвистические особенности их восприятия и понимания формулируются и верифицируются дидактические и методические основания успешного применения данных текстов в образовательном процессе. В связи с этим работа Ольги Федоровны Кривенко представляется своевременной и актуальной.

Степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации, подтверждается соответствием применяемых методов цели и задачам работы, релевантностью теоретико-методологической базы диссертации. Цель работы заключается в выявлении методического потенциала цифровых мультимодальных текстов, который конкретизируется в разработке принципов внедрения цифровых мультимодальных текстов в процесс обучения РКИ и алгоритма использования мультимодальных текстов разного типа как преподавателями, так и обучающимися. Для реализации обозначенной цели автор исследует семиотические возможности построения мультимодальных текстов, в ходе эксперимента устанавливает значимые психолингвистические особенности их восприятия и понимания, что в совокупности позволяет разработать алгоритм применения мультимодальных текстов в образовательном процессе и верифицировать его в ходе анкетирования и тестирующего эксперимента, симулирующего учебную ситуацию. Для реализации исследования применяются методы лингвосомиотики и экспериментальной лингводидактики, в частности описательный и сопоставительный методы, а также методы педагогического эксперимента и наблюдения. Теоретико-методологическую базу

диссертации составляют работы по теории и методике обучения русскому языку как иностранному, цифровой лингводидактике, мультимодальной лингвистике и семиотике; всего использовано 236 источников теоретического материала (из них 110 на английском языке, 140 новейших источников, изданных после 2010 года).

Достоверность и новизна диссертационной работы Ольги Федоровны Кривенко обуславливается рядом факторов: комплексным семиотическим и психолингвистическим анализом феномена цифрового мультимодального текста, формулированием основных дидактических и методических составляющих мультимодальной грамотности преподавателя и студента, установлением образовательной ценности цифровых мультимодальных текстов в обучении РКИ, определением принципов внедрения цифровых мультимодальных текстов в процесс обучения РКИ.

Теоретическая значимость исследования обусловлена разработкой комплексного – семиотического, психолингвистического и дидактического – подхода к использованию методического потенциала мультимодальных текстов в образовательном процессе, а также созданием алгоритма применения мультимодальных текстов разных типов (текстов с разной доминирующей модальностью) в обучении РКИ.

Практическая ценность полученных результатов обеспечивается формулированием конкретных дидактических и методических рекомендаций по применению цифровых мультимодальных текстов в обучении РКИ, а также по их созданию в рамках образовательного процесса. Результаты представляют значительный интерес для деятельности практикующих преподавателей не только в области РКИ, но и в области обучения иностранным языкам в целом, а также для деятельности специалистов в области образовательных технологий. Верификация результатов проводилась автором в ходе преподавания курса повышения квалификации для преподавателей русского языка как иностранного «Обучение русскому языку в цифровую эпоху» Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина (тема курса «Мастерская цифрового педагога: создаем цифровой учебный контент по РКИ»).

Значимость полученных автором диссертации результатов для науки подтверждается солидной теоретико-методологической базой диссертации, разработкой комплексного семиотического, психолингвистического и дидактического подхода к анализу мультимодальных текстов, проведением ряда экспериментов, в том числе верифицирующего и контрольного эксперимента и анкетирования, логичной и последовательной структурой работы, выбором релевантных методов исследования. Работу отличают непротиворечивость исследовательской концепции и системность изложения и представления результатов.

Диссертация соответствует паспорту научной специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения) по следующей формуле: методологические подходы к отбору содержания, структуре образовательного процесса, методам и приемам обучения; научные основы проектирования методических систем обучения и воспитания по областям и уровням образования; теоретические основы создания информационно-образовательной среды; теоретические основы создания и использования новых образовательных технологий и методических систем обучения и воспитания; теория, методика и практика разработки и использования в обучении и воспитании электронных образовательных ресурсов (по областям и уровням образования).

Структура диссертации. Диссертация состоит из трех глав. В первой главе определяется методологический аппарат работы, систематизируются существующие классификации семиотически неоднородных текстов, описываются закономерности восприятия мультимодального текста, раскрывается понятие мультимодальной грамотности. Во второй главе на материале обобщения результатов экспериментальных работ устанавливаются особенности восприятия и понимания цифровых мультимодальных текстов как составляющих учебного процесса, проводится анализ их методического потенциала и возможностей их интеграции в учебный процесс на примере текстов с разной доминирующей модальностью — инфографики, лонгрида и видеоскрайбинга. В третьей главе разрабатываются принципы внедрения цифровых мультимодальных текстов в практику обучения РКИ, проводится экспериментальная проверка данных принципов в ходе анкетирования и тестирующих и контрольного эксперимента; предлагаются методические рекомендации по созданию цифровых учебных материалов по РКИ в формате видеоскрайбинга. В качестве приложений приводится ряд материалов, содержащих примеры мультимодальных текстов, созданных преподавателями РКИ в рамках преподаваемого автором учебного курса, а также вопросы и контрольно-измерительные материалы к экспериментам и вопросы анкеты для преподавателей.

В то же время выскажем некоторые критические замечания и зададим ряд вопросов диссертанту, которые в большей степени связаны с разработкой автором диссертации семиотических и психологических оснований реализуемого подхода.

1. Определенные сомнения вызывает использование автором термина «когнитивная нагрузка», являющегося одним из центральных для когнитивной экспериментальной психологии. На страницах диссертации автор неоднократно вводит его без пояснений (хотя в библиографии приводятся работы, посвященные анализу когнитивной нагрузки читателя) и не указывает на инструмент измерения нагрузки. При этом, судя по тексту, автор соотносит ее и с глазодвигательной нагрузкой (так, на стр. 47-48 встречаем: «... исследовались глазодвигательные параметры при просмотре видеозаписей в процессе тестирования студентов, изучающих иностранный язык. Ученые пришли к выводу, что визуальная

информация увеличивала когнитивную нагрузку на испытуемых или мешала процессу тестирования»), и с «глубокой обработкой» текста, т.е. с пониманием (на стр. 90 встречаем: «Так как студенты регулярно пользуются социальными сетями на родном языке, им нетрудно догадаться о значении слов и конструкций, которые являются универсальными для данной социальной сети. Таким образом, снижается когнитивная нагрузка на студента»). В ходе проводимого автором эксперимента когнитивная нагрузка вообще оценивалась самими испытуемыми, так, на стр. 114 читаем: «Целью экспериментов был поиск ответа на вопрос, действительно ли видео, сочетающие изображение, письменный текст и звучащую речь, создают чрезмерную когнитивную нагрузку на студентов» и далее на стр. 117: «[применялась]...анкета после этапа вмешательства, определяющая уровень понимания студентами предложенных видеороликов, а также степень затраченных усилий». Как автор понимает содержание данного термина и как согласуется это понимание с содержанием термина в когнитивной психологии?

2. Возникают вопросы и замечания и в отношении дизайна проведенного эксперимента, тестирующего понимание извлекаемой из мультимодальных текстов информации. Так, автор не поясняет критерии оценки типа извлекаемой информации. Например, остается неясным, почему, вопрос 2 (Журналисты приехали в Большой Куналей, чтобы а) показать, как трудно жить в деревне; б) проверить, правда ли деревня очень красивая; в) встретиться со староверами) тестирует аудирование с извлечением основного содержания, а вопрос 4 (Места, в которых находится село Большой Куналей: а) испорчены следами присутствия человека, б) такие же красивые, как и сама деревня, в) часто изображаются на открытках) тестирует аудирование с полным пониманием содержания.

Также не представлена процедура отбора содержания информации, в частности в отношении того, насколько доступной она была в демонстрируемом испытуемым тексте. Так, согласно теории доступности (М. Ариэль, А. Северски и др.), информация о людях извлекается быстрее и является более доступной, чем информация об объектах, а информация о единичных объектах – более доступной, чем о собирательных и т.д. Помимо этого, на результаты мог повлиять и фактор выделенности информации в демонстрируемом тексте. Автор не поясняет, например, находилась ли запрашиваемая информация в рематической или тематической части высказывания, в центральной или фоновой части изображения, находилась ли она в акцентной части высказывания и др.

Не указано, было ли время выполнения заданий одинаковым.

Далее, автор не учитывает, что помимо семиотических модальностей текста есть и модальности (модусы) восприятия. При восприятии динамического изображения и звука идет распределение нагрузки на два модуса восприятия – зрительный и слуховой, содержание их не дублируется, поэтому справиться с такой задачей явно сложнее, чем при задействовании только одного модуса восприятия – визуального. Это представляется очевидным и без проведения эксперимента.

3. Некоторые вопросы вызывает значимость результатов первого эксперимента в контексте обучения именно студентов РКИ, а не вообще любого читателя, воспринимающего мультимодальный текст. Так, автор указывает,

например, что «видеоряд и субтитры лучше, чем видеоряд и звучащая речь, [способствуют ответу на] вопросы на полное понимание информации и с выборочным извлечением информации. Что касается просмотра видео без звука, можно сделать вывод, что такой способ предъявления мультимодального материала неэффективен при работе с вопросами на понимание основной информации» (с. 121). В контексте того, что в диссертации анализируется восприятие и понимание мультимодальных текстов именно студентами РКИ, как полученные результаты соотносятся с решением данной задачи? И если бы это были не студенты, изучающие иностранный язык, а носители языка, были бы результаты другими и почему?

4. Просьба к автору пояснить, как проводилась оценка результативности обучения учащихся в ходе второго эксперимента. Так, при проведении диагностики результативности обучения учащихся с использованием предложенного алгоритма работы с инфографикой, автор предлагает осуществлять ее оценку с учетом нескольких критериев: Лаконичность, Структурированность, Единый стиль, Наличие иллюстраций, способствующих передаче информации. При этом автор не поясняет, как и кем проводилась эта оценка. Если она проводилась тем же преподавателем, который, собственно, и демонстрировал алгоритм работы с инфографикой в первой группе, то не снижает ли это обстоятельство объективность полученных результатов?

5. Третья глава посвящена разработке методических рекомендаций по конструированию цифровых мультимодальных текстов для преподавателей РКИ. Однако сформулированные автором основные этапы работы при обучении созданию видеоскрайбинга (Объяснение специфики жанра видеоскрайбинга и его структурных особенностей, Демонстрация образцов видеоскрайбинга, Формулировка темы видеоскрайбинга, Поиск и обработка информации в интернете и далее) не демонстрируют специфику работы именно в рамках РКИ и применимы к моделированию процесса обучения навыкам овладения не только иностранным языком, но и в принципе практически любой сферой знания. То же относится и к этапам разработки цифровых мультимодальных учебных текстов в целом (обсуждение цели создания материалов, обсуждение условий применения материалов, определение целевой аудитории, определение этапа занятия, на котором уместно проведение работы с цифровым мультимодальным текстом, разработка системы упражнений на материале конкретного мультимодального текста). В связи с этим просьба к автору уточнить, какова специфика применения мультимодального инструментария именно для освоения РКИ? А также какова специфика обучения созданию мультимодальных текстов именно для применения в рамках учебного процесса по освоению РКИ?

6. В положении 2, выносимом на защиту, автор указывает, что «Специфика семиотической организации цифровых мультимодальных текстов обеспечивает отличия в восприятии учащимися таких материалов по сравнению с бумажными текстами, проявляющиеся в уникальных стратегиях чтения, которые могут оказывать влияние на качество понимания информации». Что автор имеет в виду под уникальными стратегиями чтения? Каким образом в работе устанавливаются эти стратегии и их влияние на качество понимания информации?

Перечисленные вопросы и замечания, в основном дискуссионные, не умаляют значимости проведенной работы и полученных результатов.

Основные положения работы отражены в 11 публикациях, из которых 5 статей опубликованы в журналах, рекомендованных ВАК РФ. Автореферат и публикации автора полностью отражают содержание и структуру диссертации.

Диссертационная работа «Методический потенциал цифровых мультимодальных текстов в обучении РКИ» соответствует требованиям п.п. 9–14 действующего «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842, а ее автор, Кривенко Ольга Федоровна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения).

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент

Киосе Мария Ивановна



Доктор филологических наук (научная специальность 10.02.19 – теория языка), доцент, профессор кафедры общего и сравнительного языкознания Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный лингвистический университет» (ФГБОУ ВО «МГЛУ»)
Москва, ул. Остоженка, д. 38, стр. 1
Тел. 8 (499) 245 06 12
E-mail: maria_kiose@mail.ru
<https://www.linguanet.ru/>

12.02.2023

Подпись доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры общего и сравнительного языкознания ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет» М.И. Киосе

УДОСТОВЕРЯЮ



Киосе Мария Ивановна
Белокопы А.А.

С основными трудами Киосе Марии Ивановны можно ознакомиться на сайте:
https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=341964

Сведения об официальном оппоненте

по диссертации Кривенко Ольги Федоровны «Методический потенциал цифровых мультимодальных текстов в обучении РКИ» по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего, профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения) на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Фамилия, Имя, Отчество	Киосе Мария Ивановна
Гражданство	Российская Федерация
Ученая степень (с указанием шифра специальности научных работников, по которой защищена диссертация)	доктор филологических наук (10.02.19 – Теория языка)
Ученое звание	доцент по кафедре иностранных языков
<i>Место работы</i>	
Почтовый индекс, адрес, телефон, веб-сайт, электронный адрес организации	119034, г. Москва, Остоженка 38, стр. 1, тел. 8-499-245-06-12, https://linguanet.ru , info@linguanet.ru
Полное наименование организации в соответствии с уставом	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный лингвистический университет»
Наименование подразделения	Кафедра общего и сравнительного языкознания
Должность	профессор
<i>Публикации по специальности и тематике диссертации (7-15 публикаций за последние пять лет, в том числе обязательно указание публикаций за последние три года):</i>	
<ol style="list-style-type: none">1. Ирисханова О.К., Киосе М.И., Леонтьева А.В., Агафонова О.В. Полимодальный пространственный дейксис в речи и жестах: системы координат в экспланаторном дискурсе // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2022. – № 4. – С. 17-31. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=497737422. Kiose M.I., Izmalkova A.I. Event-modelling framework: how does verbal automaticity affect text and image construal in gaze and speech? // Issues of Cognitive Linguistics. – 2022. – № 3. – С. 17-30. https://www.elibrary.ru/item.asp?id=492147753. Kiose M.I. Event construal in text and image. Gaze behavior and	

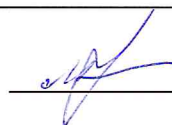
- discourse interpretations // RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics. – 2022. – Т. 13. – № 2. – С. 396-415. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49292813>
4. Ирисханова О.К., Киосе М.И., Леонтьева А.В., Агафонова О.В. Тактики референции в полимодальном экспланаторном дискурсе // Когнитивные исследования языка. – 2022. – № 4 (51). – С. 369-377. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49862603>
 5. Киосе М.И., Ржешевская А.А., Прокофьева О.В., Харламова Т.Г. Глазодвигательное поведение при переключениях в гетеросемиотических единствах: значимость референта // Когнитивные исследования языка. – 2022. – № 4 (51). – С. 384-393. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49862605>
 6. Kiose M.I., Yarikova V.A. Novel Metaphors Recognition in Reading. Do We Face Priming Effects? // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. – 2022. – № 6(861). – С. 48-56. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49566607>
 7. Kiose M.I., Izmalkova A.I., Kharlamova T.G. Metaphoric construal and its effect on gaze behavior of the readers with better and worse working memory // Research Result. Theoretical and Applied Linguistics. – 2022. – Vol. 8. – № 3. – С. 67-86. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=49531212>
 8. Kiose M. I. Linguistic creativity and discourse profiles of English language children's novels // Russian Journal of Linguistics. – 2021. – Vol. 25. – № 1. – С. 147-164. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44952693>
 9. Киосе М.И. Секреты интерпретации текста и изображения // Конструирование и окулографический эксперимент. – М.: Р. Валент, 2021. – 236 с. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46174359>
 10. Киосе М.И. Полимодальные технологии изучения текстовой образности // Полимодальные измерения дискурса. Сер. "Studia Philologica" – Москва, 2021. – С. 344-390. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=47437509>
 11. Киосе М.И. Уникальность и типичность гетеросемиотического единства изображения и текста: методика и процедура анализа // Когнитивные исследования языка. – 2021. – № 1 (44). – С. 260-273. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=45611276>
 12. Киосе М.И. Техники конструирования участников и объектов в гетеросемиотических единствах "текст + изображение" // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. – 2021. – № 2 (844). – С. 35-49. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=46115466>
 13. Киосе М.И. Эвристика принятия решений при интерпретации стилистической гетерогенности текста детьми среднего школьного возраста // Цифровое общество как культурно-

исторический контекст развития человека. Сборник научных статей и материалов III международной конференции. – Коломна, 2020. – С. 163-168. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42876554>

14. Киосе М.И. Аранжировка фокусов художественного текста и изображения: конструирование и глазодвигательная интерпретация // Языковое бытие человека и этноса. Сборник научных трудов по материалам XVII Березинских чтений. – 2020. – С. 35-40. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44658360>

15. Kiose M.I. Age factor and its role in the readers' comprehension of stylistic heterogeneity: evidence from eye movements and default responses // Journal of Siberian Federal University. Humanities and Social Sciences. – 2020. – Т. 13. – № 3. – С. 394-406. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42644473>

Официальный оппонент



Киосе М.И.

Верно

Ученый секретарь организации



Емельянов А.И.

Проректор по научной работе



Ирисханова О.К.

26.12.2022

Подписи Киосе М.И., Емельянов А.И., Ирисхановой О.К.

Я подтверждаю:

*Судей, магальники
Судейский корпус*



Власкина